

Lazarraga eskuizkribua: Konkordantzia

Hiztegi hau ez da teknikoki hiztegia, **konkordantzia** baino, mekanikoki sorturiko konkordantzia gordina (Simple Concordance Program 4.0.9 bertsioarekin egin dugu). Ez da erabat bukaturiko produktu orraztua, baina gure lanetan baliagarri izaten zaigulako erabaki dugu argitaratzea, beste ikertzaile batzuentzat ere erabilgarri izan daitekeelakoan.

Ondoko ezaugarri hauek ditu:

- Euskarazko, gaztelaniazko eta latinezko testuak nahastean dira, inolako bereizketarik gabe. Hitzak testuinguruan agertzen direnez, erraza da batzuk eta besteak bereiztea.
- Lazarraga eskuizkribuko A testua eta B testua prozesatu dira, ez C testua.
 - A testua letra xehez agertzen da eta gure edizioaren bermea du.
 - B testua letra larriz agertarazi dugu, eta oraindik biribildu gabe dagoen edizioeko testuan oinarritua da. Hortaz, B testuko hitzek askoz ere fidagarritasun maila eskasagoa dute.
- Ez dira prozesatu ohar paleografikoetako testuak (urratuak eta).
- Edizio erdipaleografikoko grafian dago testua (adi, hortaz, <c>, <qu>, <ç>, <ce>, <ci>, <v>... grafiekin).
- Konkordantzia-tresnak letrak prozesatzen ditu mekanikoki eta letra-multzoka biltzen ditu (ez dago ez lematizatzailezik ez inolako analisisirik). Hortaz, batera agertzen dira *apea* 'musua' eta *apea* 'zaldi gainetik jaitsi', baina bereizita agertzen dira *berba*, *verba* eta *berva* (eta, jakina, *berbea*, *berbaric*, *berbaoc*...).
- Prosako testuetan, barra zutak ("/") paragrafoak bereizten ditu. Poemetan, barra zut bakarrak ("/") bertso-lerroak bereizten ditu, eta barra-zut bat baino gehiago ("/" edo "///") tartekatu dira ahapaldiak bereizteko.
- Lerro bakoitzaren ezkerrean agertzen diren zenbakiek ez dute eskuizkribuari buruzko informaziorik ematen.

ubo	
1421	un castillo así llamado,/el qual la Magdalena ubo heredado/después que su padre y madre fenescieron
ucabilaz	
1547	/baniqueo nic aurralde/ mocituric escuetan;/ ucabilaz musuetan, /içorradu ezpanaagui./Aytac ezcondu
ucacea	
2649	//ESQUE NAGOÇUNA, ENE LAZTANA,/ACORDA BADEÇAÇU UCACEA ,/NIC BERE UCACEN DOT BICICEA.//JUZGACEN BADOÇU
ucacen	
2650	ENE LAZTANA,/ACORDA BADEÇAÇU UCACEA,/NIC BERE UCACEN DOT BICICEA.//JUZGACEN BADOÇU ULE ONEGAZ/OCITU
ucatu	
374	on erechi baeuso, Silviac bere niri ecin ucatu eidan neure remedioa. Bada, oneinbat gach ire
ucutu	
146	//Silvero, çuc bad[/nola çure ag[/contalque neu[/ ucutu ez daguida[/Alace beti leguez/çuc erraz dasaqueçu
uçatu	
3039	//AREN ALDEAN JASARRI NINÇAN/CERREN EZ LIDIN UÇATU ; /BADANIC BERE BERTAN EBEN/CERBAIT LIÇANA SOMADU
uda	
3093	DAGOAN ENE BIOÇA!//ALEGUERE DAGO ISASALDEAN/ UDA TA NEGU BETI NARANJEA;/MONESTERIOAN TRISTE MONJEA
udabarri	
2609	«AY, JESUS, ENE COITEA!». //COMIENÇA LA MUSICA/ UDABARRI GUZTIZ ALEGUERE,/MAYACECO LORA EDERRAENA
uero	
103	[/ric an cioana u[/eta Silverori [/urtengo le[/ uero bad[/siric sir[/nadur[/Silvero[/eta jarr[/ric
ugacetan	
2041	ninçan gozaetan: /ilabete ez eguian ama bereaen ugacetan ; /arrezquero ene semea eztacust neure beguietan
ugaça	
4	<1138r> /bero e[/edan egu[/bere ugaça [/tiac bere [v/pensadu eu[/bada Silver[/idoro
ugaçaba	
207	jaiten euren instrumentuac, ece Silveroen ugaçaba eta agaz eocen guztiac citecen espantadu, eta
356	egoan lecuan el citezqueano, nun, nor bere ugaçaba banaquin [...]/Egun baten, bada, Silvero eta
ugaçabac	
175	erioçaco puntura.//Egun batean, bada, Silveroren ugaçabac , icasiric nola egoan Silvero gaxoric, erregutu
235	maleta baten <1145r> sarçaen, cegaiti esan eusan ugaçabac ece biaramunean joango cireala euren biajera
ugaçabaganic	
319	çaut, jauna, çu.//Silvia despediduric bere ugaçabaganic , inorc eçautu ez leguiançat, quendu eben

ugaçabaren

175 ebena emaitiaz, cegaiti çan utra queridua bere **ugaçabaren** esean; eta esecoandreaç equin eben ala.
206 urten eben bere camararean eta iço eben bere **ugaçabaren** apositura, ceña idoro eben isiric; eta

ugaçabari

277 iragaiterren.//Eta, ala, egun baten, bere **ugaçabari** licencia escatu jacañ bere errira joateco
277 artu eben Silveroen joateaz. Silveroc, bada, bere **ugaçabari** licencia escatu equionean, joan cidin Sirenagana
311 acean joateco /da licencia escatu. //Silviac bere **ugaçabari**/onela esan deuso: /-Romeria bat eguiteco

ulcea

2547 /PROBADU DOT MINA ETA DULCEA;/BIETAN BUSTI DA ENE **ULCEA**.///CONCLUICEN DOT NIC ONEINBATEGAZ./IÑOR IÇANGO

ule

2651 /NIC BERE UCACEN DOT BICICEA.//JUZGACEN BADOÇU **ULE** ONEGAZ/OCITU JATALA NIRI ODOLA,/INDARSUAC DITUT

umana

1415 y muy profana./Siempre se dio al deleyte y bida **umana**,/y plazerer d'este mundo conservaba,/mientras

ume

1902 /ardao çuri San Martingoa/picherraz iturrireañ./**Ume** chipiric oy eta badau,/açaiquetaco losea;/aciazquero
2474 da/oy asco calte andiric: /guraso asco/jarri da **ume** bagaric,/umeac bere/oyta guraso bagaric;/asco dabilça

umeac

1254 beguioz nacusuneañ./Pelicanooc amorioz/**umeac** daguianeañ,/bere odolaz mantenicen dau/guztiac
2475 calte andiric: /guraso asco/jarri da ume bagaric,/umeac bere/oyta guraso bagaric;/asco dabilça/cureldo

umildadez

3713 LANTERNEA/ESCUAN EROEANARI./ORDUAN JAUNAC,/UMILDADEZ BETERIC,/AGUINDU EUSAN/EZ LEMALA BETERIC
3733 /CERREN EUSAN/BELAARRIA EBAGUI./JAUN CERUCOAC,/UMILDADEZ BETERIC,/BELAARRIA/EFINI DEUSO OSORIC./OEC

umilic

3678 SOLICITORIC./AURQUITU ETA/DEY EGUIN DEUSO **UMILIC**,/UMILIC ETA/LISONJA ASCOZ BETERIC./JOAN ÇAN
3679 SOLICITORIC./AURQUITU ETA/DEY EGUIN DEUSO **UMILIC**,/UMILIC ETA/LISONJA ASCOZ BETERIC./JOAN ÇAN JAUNA/DICIPULOOC

umilladu

2093 v> mesedea ta confirmadu,/banerexqueo/oy lequiola **umilladu**/gach eguilea/andra oni ta suplicadu/bere semeari

umilladuric

3246 /NEURAU NENGOAN LECUREAN/REBERENCIA JAGUINIC: ///“UMILLADURIC EGUITEN DOT/ERRAZOA DAN GAUCEA;/OÑ-ESCUETAN
3499 ADMIRADURIC,/CHAPEZ LURREAN EFINI NEBEN/BELAUNOC **UMILLADURIC**,/ESCUAZ SONBREROA QUENDU TA/BURUAU INCLINADURIC
3698 TRISTERIC;/GUZTIAY OÑAC GARBITU EUSTEN/BERCHEAC, **UMILLADURIC**,/NUN ESAN EUSTEN/ASCO PALABRA DULCERIC

umillaetan

1247 /Unicornio, animal fortiz/animal oen arteañ,/umillaetan oy eta jaco/dama bat dacuseneañ./Conjuraetan

umilmente

1119 me tenía conquistado;/y por darle un abraçado,/umilmente y muy quedo/soltósele un grande pedo,/y aquesto

un

641 oy ez ebela/gente obaric topadu./// A7/<1170v> **Un** caso que acaesció al autor en **un** camino con una
 641 /// A7/<1170v> **Un** caso que acaesció al autor en **un** camino con una dama//Jandoneanez vezpera baten/
 824 de M. Diego de Bicuña, barbero, el qual puso en **un** poste del portegado de la iglesia de Vicuña la noche
 968 guenbilcela/en nuestro ganado,/oy etorri jacu/**un** ángel bolando./Esan deuscu guero/aquesta canción
 1104 beteric./Fin/A15 /<1183v> Lo que acaeció a **un** galán con una dama en Álaba. /Conpuesto por Laçarraga
 1115 juzgadores.//Ansí fue, por mi pecado,/que **un** día la fuy a ver/su muy lindo parescer,/que me tenía
 1118 parescer,/que me tenía conquistado;/y por darle **un** abraçado,/umilmente y muy quedo/soltósele **un** grande
 1120 **un** abraçado,/umilmente y muy quedo/soltósele **un** grande pedo,/y aquesto fue sin su grado.//Ella fue
 1146 ber/ni tan solamente ablar.//Después la vi en **un** portal/a la graciosa donzella,/y fuyme a sentar
 1151 sin serle más desleal./Y enpujé por mi gran mal/**un** pedo mucho mayor,/y díxile: -Buen amor,/ora estamos
 1420 //Los sus antepasados descendieron/de Magdalo, **un** castillo ansi llamado,/el qual la Magdalena ubo
 1431 muy mortales;/de otra cosa jamás se le acordaba./**Un** día a dicha oyó cómo andaba/Jesús por allí cerca
 1440 hora./Estando, pues, en esto a deshora,/le bino **un** pensamiento saludable,/que fue de ir al Señor y
 1452 blando”.//Aquel día, pues, Jesús fue conbidado/de **un** hombre que Simón por nombre abía,/donde con devoción
 1487 abogada/y me enseñes a morir como moriste./Dame **un** poco d’esa gracia que tubiste,/para que pueda yo
 1623 /mirad a la abstinencia que tubieron,/y si sólo **un** mandamiento traspasaron,/y si a dicha halguna vez
 1629 /agrada al que crió el sol y luna/porque Él en **un** momento undirte puede./Conténtate con lo que Dios
 1634 , /tened la vigilancia que requiere.// Quando **un** onbre se topa con su enemigo,/pregunto si querria
 1713 atrevidos,/luego Dios permitió bisiblemente/salir **un** fuego allí muy de repente,/el qual quemó a los dos
 2068 bervaetan: /[...]//// /A26/<1198r> Aquí comiença **un** tratado de lo que berdaderamente acontescerá antes
 2829 URGET ME CUPIDO/TEDIO CONPRINGORA RISTO./CON **UN** DOLOR TAN CRESCIDO/BIVO QUANDO DEL ME OLVIDO,/MUERO
 2865 CORAÇON/QUE QUEDA YA LIBERTADO/POR ESTAR TRAS **UN** RINCON,/ALLI LE TIENE EN PRISION/EL AMOROSO CUIDADO
 3366 Y ANSÍ, CON EL DOLOR QUE LE AQUEXABA,/<1190RB> EN **UN** LUGAR MILE VEZES SE ASENTABA/Y A SU VENTURA MALA

una

641 v> Un caso que acaesció al autor en un camino con **una** dama//Jandoneanez vezpera baten/igaro ninçan basoti
 1104 /Fin/A15 /<1183v> Lo que acaeció a un galán con **una** dama en Álaba. /Conpuesto por Laçarraga.//O, muy
 1111 bida, señores;/que sin le azer errores/perdí **una** señora mía,/donde culpa no tenía;/sed vosotros

undaetan

2044 ondarretan;/Garcilaso traidoreac aguindu eben **undaetan**;/<1197v> az chiquirra vioçagaz lecarroela

undique

2788 MIS DULCES AÑOS!/SOLACIO, MISERA, MEO/CLAUSE SUNT **UNDIQUE** PORTE./NO LAS HALLÓ MI DESEO,/M]AS DE PAR EN

undirte

1629 al que crió el sol y luna/porque Él en un momento **undirte** puede./Conténtate con lo que Dios te diere

ung

1448 dulces pies le iré besando;/y untar le he con **ungüento** muy preciado,/que los tiene de polvo y tierra

unicornio

- 1245 /gabaz-egunaz oy çabilcela/negarrez ene acean./**Unicornio**, animal fortiz/animal oen artean,/umillaetan
- uno**
1609 sol y siesta/sirvamos a Jhesus que es trino y **uno**./No pienses, tú, sobervio, qu'esto digo/por solo
- untar**
1448 /y aquellos dulces pies le iré besando;/y **untar** le he con unguento muypreciado,/que los tiene
- ur**
3815 AMORE BERRIA,/BAJT HURA DACUSTAN OROTAN/ORCEAN **UR** DET IRRIA;/HUIRA ESTAQUSTANEAN,/ALDEAN MALENCONIA
- ura**
3542 NEÇAN/CERUCO ODEY ARTARIC,/SERVI NEÇALA DONZELLA **URA**/ORDU BAT FALTAÇACARIC./ERANÇUN NAGON: "NI NOÇUN
3560 ARCUA ARMATU EBEN/AMEN BAT BERANÇACARIC./DONZELLA **URA**, CECUSENEAN/ALA DETERMINADURIC,/ACOJIDU ÇAN SAGRADURA
- uraldeti**
2057 cer leiquean pensaetan./Chacurcho bat an eldu çan **uraldeti** eyzquetan./Guiçon onac dei eguin da lotu eben
- urget**
2827 CONTAR/NINGUN CUENTO DE ALGUARISMO./MORTIS **URGET** ME CUPIDO/TEDIO CONPRINGORA RISTO./CON UN DOLOR
- urrean**
742 ezpaceeguit /oy orain ichi librerico. /Biar-eciac **urrean** datoz;/arren, betorque ebeti./Al daguidana nic
3880 SOTIL OYNEAN,/BULARTERIAN TRAPUA ÇURI,/LABRADURAC **URREAN**,/DONZELLAQUIN FORDELIÇAC/LEPOAN GOYEN AYNEAN
3894 BARCELONA TA VALENCIA./NAPOL ERRI NOBLEA DA,/ARIC **URREAN** CALABRIA./GENOACO CONDADUAN/PISAQUIN FLORENCIA
- urregorria**
2634 AZQUERO EMAYTEA./NI EZ NAGOÇU ESQUE FIADURIC /EZ **URREGORRIA** EZ LABOREA,/SALVO ÇOR DEUSTAÇUN AMOREA.
- urregorrizco**
429 /Retulo bat ecusi neben/canpuaen alde bateti,/urregorrizco letra baçugaz/egoan escrevidurico./Eocen
3238 /ARPA EDER BAT ESCU BIETAN/FIGURAZ ESCULPIDURIC/**URREGORRIZCO** TABLAETAN,/BIBORACHO BAT BULARRETAN/COLLARE
- urrun**
302 aberasac. Ecusiric, bada, Silveroc egoala utra **urrun** bere errirean, acordadu eben arçai aberaspatequin
- urrunerean**
3845 ETA BEAN;/AREN EQUZTEN ETORRICO NAIZ/LEBANTE **URRUNEREAN**./VIOC ONDO IÇANGO GARA/MUNDUAN GARAN ARTEAN
- urtan**
549 /uste guchien doçun orduan,/enegaz bearco doçu./**Urtan** eder arria,/aen gañean choria,/amorantian lequidanari
- urte**
2392 gura dot;/nançuçu, çaoz exilic./Mila ta bosteun/**urte** alcarri eranci,/iruroqueta/lau gueiago gañeti
2583 BATEN SERVIETAN,/CEYÑAC AMOREZ EBEN PENAETAN.//**URTE** BAT ETA BI, BOST ETA AMAR /CASTADU EGUIAN DESDICHADUAC
3117 ESTRANUA.//CONTENTU BAGA DACUST DITUDALA/NEURE **URTE** DULCEAC CASTAETAN,/LOTURIC NAGOALA OLZ OETAN.

- 3273 ARTACO BERBAETAN,/NI BANAX ARABACOA;//COPLA 20/**URTE** ASCOTAN BICI BANAX,/ECIN NAGOQUE ARA BAGA;/BARDIN
- urtean**
 1498 nagui onezquero./Ezconquetaco edadea deut,/oguei **urtean** elduzquero;/çorigaxtoan jaio ninçan/ezcondu
 1875 gaztea./Oy oraingaño ez nax ni eldu/oy bada oguei **urtean**,/oy eta, barriz, andiegui da/ezconduaren carguea
 1929 /Ama ascoren seme ascogaz/bear dau batu **urtean**;/ordu ascotan oyta bear dau/iregui bere polsea
 1941 /<1196v> Edola bere, urten artean/ogueta amar **urtean**,/neuronec ala eguin gura dot,/bici al baninz
 1949 baquean;/oy onegaiti ichaden begui/dozenaxe bat **urtean**;/artean, barriz, goza deçadan/oraingo libertadea
- urtebete**
 218 eneaen seme bagueaz/oy çuc cer probechu doçu?/Lau **urtebete**, euren gabaquin,/ceure oñetan naucaçu./Ene
- urtecoz**
 3826 RE IRU MATALOTEQUIN/G]AUÇA GALANTA JOEAN./ÇAZPI **URTECOZ** EÇARRI NAU/GAJOTURIC OEAN;/ÇORCIERREAN IRTE
- urteje**
 987 /Ceruco Jaunac guraric,/çazpigarren ilabetean/**urteje** onau sarturic,/iru egun cunplidu бага/oy setienbrec
- urten**
 193 contentua.//Bere cantaetea Sirenac acabaduric, **urten** eben ain laster Silvero egoan lecurean, ece ez
 193 salvo bacoçhic egon baxe; eta, ala, Silviac **urten** eben arean, nun <1143v> Silvero gueratu cidin
 206 //Acabaduric, bada, Silveroc bere cantaetea, **urten** eben bere camararean eta igo eben bere ugaçabaren
 1940 /dicha onezco semea./<1196v> Edola bere, **urten** artean/ogueta amar urtean,/neuronec ala eguin
- urtengo**
 102 Silveroren [/ric an cioana u[/eta Silverori [/**urtengo** le[/uero bad[/sirc sir[/nadur[/Silvero[/eta
- urtenic**
 2414 norc socorridu jenteric,/cerren eocen/içurriteaz **urtenic**./Ifini dave/oy eta asco penaric/comarcaetan
 2480 cureldo desterraduric,/norc bere ese/apaindurean **urtenic**,/oyta dabela/ecusten asco penaric/cerren ez
- urteten**
 32 /<1138v> /]orren//Sirena/joan a-/iracu-/buruan/**urteten** ebela/ceña ecu-/]enaçan ez / ez leguian /bada
 2738 /AGAN CONTENPLA BADEÇAÇU/GOGOAZ VIOCEREAN,/URTETEN PROCURADUCO DOÇU/ÇAOÇEN COSTUNBREREAN./NIC
- urtexe**
 1508 /esecoxeoc beti barrez:/-Oraingaño gaztea ax ta, /**urtexe** baten goza adi.-/Aytac ezcondu ezpanagui,/neurau
- us**
 1679 gaxtoaz ganchitua./Laztanagana oy içan ninçan/**us** eguin бага guiadua;/camaraetan idoro neben/santua
- usaçaqueac**
 1991 oraindo nax gaztea./Azaiteau galdu lerait/ardura **usaçaqueac**;/ene aguinoc ezin jan leie/aragui errebagea
- usadu**
 710 an ceoncela/oyta ceurori bacarric./Atrevimentuz **usadu** neben, /banago gaztigaturic; /itaundu nagon poridadean

usaiz
1051 penea exilic;/presentexac emun beguio,/gauça **usaiz** beteric;/oy partietan danean, barriz,/çuzpirioxe

usayz
1791 ondo toleztaduric,/nola baçuen saboiana, /gauça **usayz** beteric./Oyta capa bat emunagaiti/ez nax gueratu

usez
3177 ESTRECHO BATEAN,/ESCU BATEAN NECARRELA/CALÇAIDU **USEZ** ERRODELA/ÇALDI ON BATEN GAÑEAN, //BANECARREN ESCU

usi
2061 efini dau lau acetan;/lotu deuso escuchoa, **usi** eztidin odoletan;/estali dau seychoa array baçuen

usó
3364 CANTABA/QUE YO DE PURO SUEÑO ME ADORMÍA./AMOR **USÓ** CON ELLA DE BILLANÍA/Y ANSÍ, CON EL DOLOR QUE LE

usque
2818 AQUEXO DEL ENGAÑO./ANIMA MEA DESERTA/TRISTIS EST **USQUE** AD MORTEM./MIL ANGSTIAS A SU PUERTA/CON ELLA

uste
15 ainbat eta [/neure begui[/daucadan [/carta oneta[/**uste** dot dau[/nau eçautu[/badau bere /orri mila bider
193 bada, Silvero ain acordu guchigaz, ece Silviac **uste** eben ece escuartean ilgo liçacala, arean da beregan
200 /Ai, ene desdichadua, /gaichez rodeadua!/Contentu **uste** neben orduan/oy jatort descontentua. //Ene bioz
238 ciudadean/Silvero el cidinean,/bicico çala **uste** ez eben/oy inorc ordu batean.//Ainbat çan, bada
341 egunean, Sirenari berva oec eguin eusan: //-Ondo **uste** dot, Sirena, <1151v> daucaçula adituric Silviac
341 emun deustan pena; ceña dan ayn andia, ece **uste** dot, iraungo baleu denpora ascotan, liçateala
383 ceña ecusiac emun eusten bildur andi bat; eta **uste** even ce Sirena eta Silbia eroan evenac letocela
547 //Ene laztancho linda damea,/esporçu artu eguiçu;/**uste** guchien doçun orduan,/enegaz bearco doçu.//Urtan
777 leguez mansaric.//Beste bategaz ezcondu arren,/uste badoçu oba dala,/errazoaz desaqueçue: /la bella
815 bildurrago nax. //-Andraetan discrecioric/ez dala **uste** al doçu?/-Bay, baya daven cençucho ori/gaxqui
2043 ene semea eztacust neure beguian./Ondo **uste** dot galdu çala isasoaren ondarretan;/Garcilaso
2274 bat oy al badoçu,/bila ce çatez besteric;/**uste** badoçu iñon ez dala/a ta çu laco beste bi,/ipirdietan
2329 bat oy al badoçu,/bila ce çatez besteric.**Uste** badoçu iñon ez dala/a ta çu laco beste bi,/ipirdietan
2750 DOT ONEINBATEGAZ,/SALBA PROLIXIDADEA;/NIC **USTE** BAÑO LUCE IÇAN DA/CARTACO PARABOLEA./BAQUIT JARRICO
3275 BICI BANAX,/ECIN NAGOQUE ARA BAGA;/BARDIN DA **USTE** DODAN BANAX,/NEURE ICENAZ NONBRAETANAX/AMORADUA
3462 /TRAIDOREONEN REDEAGAZ/EZ NEBEN MEMORIARIC./**USTE** DOT ECE NIÑOALA/LO, CE EZ IRAÇARRIRIC./VICI NIÑALA
3464 ECE NIÑOALA/LO, CE EZ IRAÇARRIRIC./VICI NIÑALA **USTE** NEBEN/ARDURABAGA LIBRERIC;/NEURE BURUAU BANEDUCAN
3474 /ALA NI, BADA, EGUN AZQUERO/NENGOAN DESPEDIDURIC;/**USTE** EZ NEBEN IÇANGO ÇALA/SECULA AMISTADERIC./EGUIN

ustean
1953 libertadea./Oy oni luce derechanori/ce bego ene **ustean**./Oy nitaucat emazte on bat,/ceña dan ama andrea

ustez
2503 traturic;/ez erabili/derecho бага auciric,/eroan **ustez**/inori aziendaric./Ce eucaiqueçu/iñogaz injuriaric
3456 /AEN PODERE ANDIAGAZ/EZ NEDUCALA CONTURIC;/SEGURO **USTEZ** EZ NIOEAN/BAPERRE PREBENIDURIC,/NEURE BEGUIOC

utra

46	manera artan/bere ecer esan baga Silbe-/ebiliric	utra	jaquiteco deseo an-/cartea artu eben ala ez sar
51	eben/ichi eben maneran bertan/<1139r> /cegaz	utra	aseguin guchi Silveroc [/ben bere biocean ecusiric
59	irazarri ez çan [/setan ebilela Sirenagaz [/cidin	utra	espantaduric [/bere pensamentua beti ber[/la eta
71	/ceur[/Silve[/<1139v> /Sirenaren berbea cegaz	utra	/artu eben esan cituan/ençun ebelaco bada e-/Silvero
75	e-/Silvero egoala Sirena/Silveroren aposentura	utra	/ceñac an egoan silla/berba oec esaten asi//Silvero
114	/ançat Silver[/<1140v> /artu eben biguelea, eta,	utra	boz amorosoaz, asi çan manera onetan cantaetan
119	laztana,/ r]e bentajaoc esateco, /çal]toz nigana //	utra	tristeric /eztacarte/]ztioc ifiniric /]ichadu
132	/esango dot nola tratadu nauçun./Sirena,	utra	birtute andizcoa,/eguiçu silenziaz escuchadu.
137	Sirenac arçaita eben e[/sentuan eucan çanpoña [/	utra	dulcemente jaiten a[/au esaten ebela: //Cañadaetan
173	eucan arpea iramo eben, ain furia andiaz ece	utra	pedaçu asco eguin çan.//Eta, ala, tristeza andiaz
175	andia Silverori bear ebena emaitiaz, cegaiti çan	utra	queridua bere ugaçabaren esean; eta esecoandreaç
176	çan Sirenaren compañian egoana, eugui leguiala	utra	contu andia Silvero erregieteaz; cegaz utra aseguin
176	utra contu andia Silvero erregieteaz; cegaz	utra	aseguin andia artu eben ala Silveroc nola Silviac
176	andia artu eben ala Silveroc nola Silviac, cegati	utra	on alcarri erexten.//Egun batean, bada, Silvia
179	cirean Silveroen camarara, nun, sar citecenean,	utra	cortesmente Silverori berva eguin eusaen; ceñac
179	saludadu cituan eta escatu cidin arpa bat, ceña	utra	dulcero jaiten asi çan, manera onetan cantaetan
207	ministrilac ixilduric, asi cirean lau musico,	utra	conciertu andiaz, manera onetan cantaetan: /
234	ez ostein gueiago, especialmente Silviac, ceñac	utra	on erexhan Silverori, cegati eçautu eben Silveroren
245	/isaiten eben beguiac.//Remedioric ecin lebela,	utra	gaxoric ebilen;/fortunearen esai çala/ya asi çan
254	gazte bat,/ebilen penaz beteric, /<1145v> cegaiti	utra	on erexhan/Silvia donzelleari.//Sirena bere ainbeste
277	licencia escatu jacan bere errira joateco, ceñac	utra	damu andia artu eben Silveroen joateaz. Silveroc
302	eta, bere bidea ecarrela, el cidin ribera	utra	caudaloso baten, ceñari erexhan Duero, Gaztelaco
302	erexhan Duero, Gaztelaco probincian, nun cirean	utra	arçai aberasac. Ecusiric, bada, Silveroc egoala
302	arçai aberasac. Ecusiric, bada, Silveroc egoala	utra	urrun bere errirean, acordadu eben arçai aberaspatequin
321	ara, Silveroren jentilezac ecusterren, cegaiti	utra	manera andian daçauen guztioç alabadu deuscue
329	doncella bateq, ceñari derechan Silvia, derechula	utra	on, eta aynbat graduan ce, çu ona etorri çareala
341	gura badoçu erri aetaruç, esan eguidaçu, cegati	utra	borondate oneç eguin daidit.//SIRENA –Ciertu baceequi
343	cerren berva oriec esan, Sirena, cegati dave	utra	provehu guzichi eguiten, ala çuretaco nola enetaco
361	//Sirenac, Silvero bere aurean ecusen orduan,	utra	enojaduric esan eusan: //–Quen çatez ene beguietatic
371	eucan esporçu guztia galduric, ecin çan lurrera,	utra	negar asco bere beguietati eçarten ebela. Sirenac
373	onerean aurrera on erechi deguidaçula. //Doridoc	utra	enojaduric erançun eusan: //–O, falsa traydorea
380	even os andi bat canputi etorrera, ain andia ece	utra	espantaduric eocen cer al çatean <1153r> ecin
382	//Silveroc ençun eguien orduan Doridoc bervaac,	utra	espantaduric jagui cidin, eta artu even norc bere
382	biac arrebatadu cituen Sirena ta Silvia, ceinçuc	utra	laster ta erroytu andiaz eroan cituen florestati
384	artu ez cequian, eroan dau Confusioco Esera, nun	utra	catea andiacaz daucan; eta, onerean irugarren
385	eta Doridoc leengo bervaoc ençun eguien orduan,	utra	aseguin andia artu even euren biocetan; ceinçuc
416	ezpata bategaz salvage aen arteti sartu çan,	utra	aguiz emuten leustela bere ezpata çorroçagaz;
416	ecarten multilcho bat, silla baten jarriric,	utra	ponpa andiaz, ceñac eucan tafetaezco benda bategaz
416	çorroz bategaz armaturic; ceinçuc esaten even	utra	concer[// A1/<1159r> [...]]–Gugaz etorri nai
463	asco ecusi neben,/guztiaç oriz janciric,/ceña dan	utra	librea gacha,/desesperançaz beteric;/Ezquererecohan
473	ez dau amorioac/bere flecheaz iregui/aen bioç	utra	gogorrac,/bularrac erdiraturic/[...]]// A2/<1
662	laztana, /nola nagoan galduric.– /Erançun cidan	utra	cortesdo,/beguiac abajaduric: /–Neure buruau erraz
834	losaz beteric./Oy, bada bere, borondateau/daducat	utra	osoric,/ceñac ixilic egoteraco/ez dit emayten
1034	honbre oyta bear dau,/içango badau dicharic;/	utra	galanto ebili bidi,/oy badau potestaderic;/bere
1048	/iñor beguira dagoanean,/ce beyqueo barbaric;/	utra	dulcero esan beguio/bere penea exilic;/presenteac

1061 aceratu pausoric;/bere laztana dacusenean,/ebili **utra** graberic;/secula, barriz, ce besaqueo/besteren
 1802 iramo badot/çure calera gueciric,/ene laztana, oy **utra** dago/galanto enpleaduric./Çure lecuan ederra nor
 2065 /az chiquirra vioçagaz emun deuso escuetan./**Utra** contenturic dago forma onetan bervaetan: /[..
 2164 deçun lecuan,/çuelacoac/egon doacen moduan./**Utra** gaxtoto/bici cinean munduan,/ataidea/ez ceucala
 2183 /ez gueiago/predicaeta orduan./Oy çuen gachoc/**utra** dacust nic claruan:/çoaz da çarriz/infernuaren
 2400 ilac/egun bat cunpliçacaric./Oyta jagui çan/suori **utra** forticic,/<1202v> Salbaterragaz/andiro enojaduric
 2454 aziendea,/dolorez contubagaric./Andioc barriz/**utra** negociaduric,/euren eseac/oy ecin defendiduric
 2580 /BESTE BATI APUCA EQUIONA.///GUIÇON BAT EBILEN **UTRA** GALDURIC /DONZELLA EDER BATEN SERVIETAN,/CEYÑAC
 2692 /MARTINGALACO PRIMEAEN BARRI/ÇUC NIRI ITAUNQUETEA/**UTRA** DA NESCAC EGUITECO/PREGUNTA LOSABAGUEA./BADANIC
 3580 ABITOA,/OIAL BALÇA TA ÇURIA./EGUITEN DAVE **UTRA** SANTARO/BARRUAN PENITENCIA;/JAUN CERUCOAC EMUNIC

uzcar

3012 /AYNBAT NEGUIAN ASPERTU,/SUPITAMENTE BAEQUION/**UZCAR** ANDI BAT SOLTADU.//NESCA GAXOA AYNBAT CIDIN/
 3044 ARIAU BAEQUIDAN/SENTIDU BAGA ASCATU;/GUZTIZCO **UZCAR** TERRIBLE BAT/NIC BANEGUION PULÇATU.//ESAN NEGUION

uztarriori

1982 /ezconduzquero provechaetan/oy ezta damuquetea./**Uztarriori** ezarrizquero,/sufridu bear goldea;/orapilagaz

Nola aipatu testu hau:

Bilbao, G., et al., 2010, *Lazarraga eskuizkribua: konkordantzia (1.0)* [PDF], Vitoria-Gasteiz: UPV/EHU. Interneten eskuragarri: <<http://www.lazarraga.com>> [Kontsulta: uuuu/hh/ee].



Lan hau [Creative Commons-en baimen baten mende](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/) dago